

asilo de ancianos, en Kressbronn

ALEMANIA

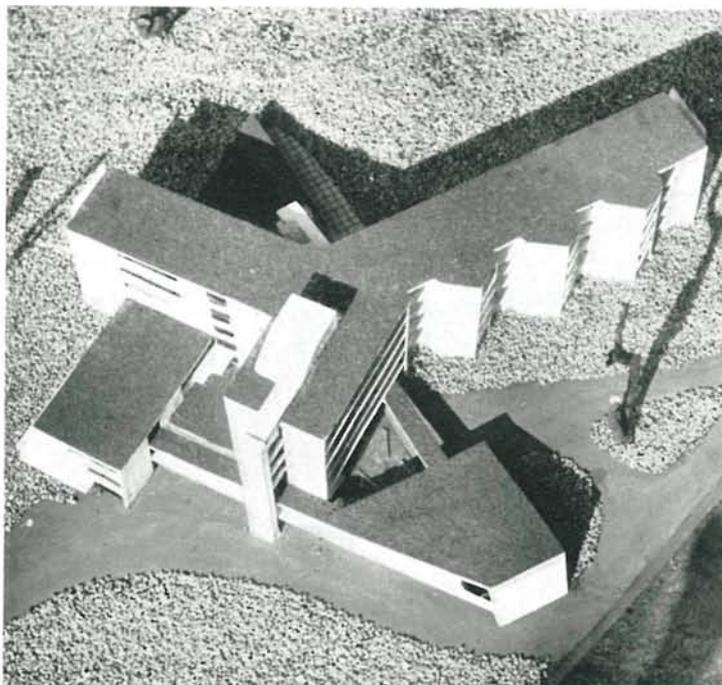
WILFRIED BECK-ERLANG,
Dipl. Ing. arquitecto BDA

sinopsis

En la planta inferior de este edificio están ubicados: el cuarto de calderas, carbonera, etc. Su planta baja alberga: el vestíbulo principal, portería, oficinas de administración, habitaciones para huéspedes, trasteros, etc.; al mismo nivel se encuentra la capilla, con capacidad para 150 feligreses sentados.

La primera planta aloja: los comedores, cocinas, salas de estar, vivienda del director, tres habitaciones dobles, etc.

Las plantas segunda, tercera y cuarta contienen: las habitaciones individuales y dobles, una sala de estar, pequeña cocina, etc. Todas las habitaciones gozan de una magnífica vista sobre el lago Constanza.



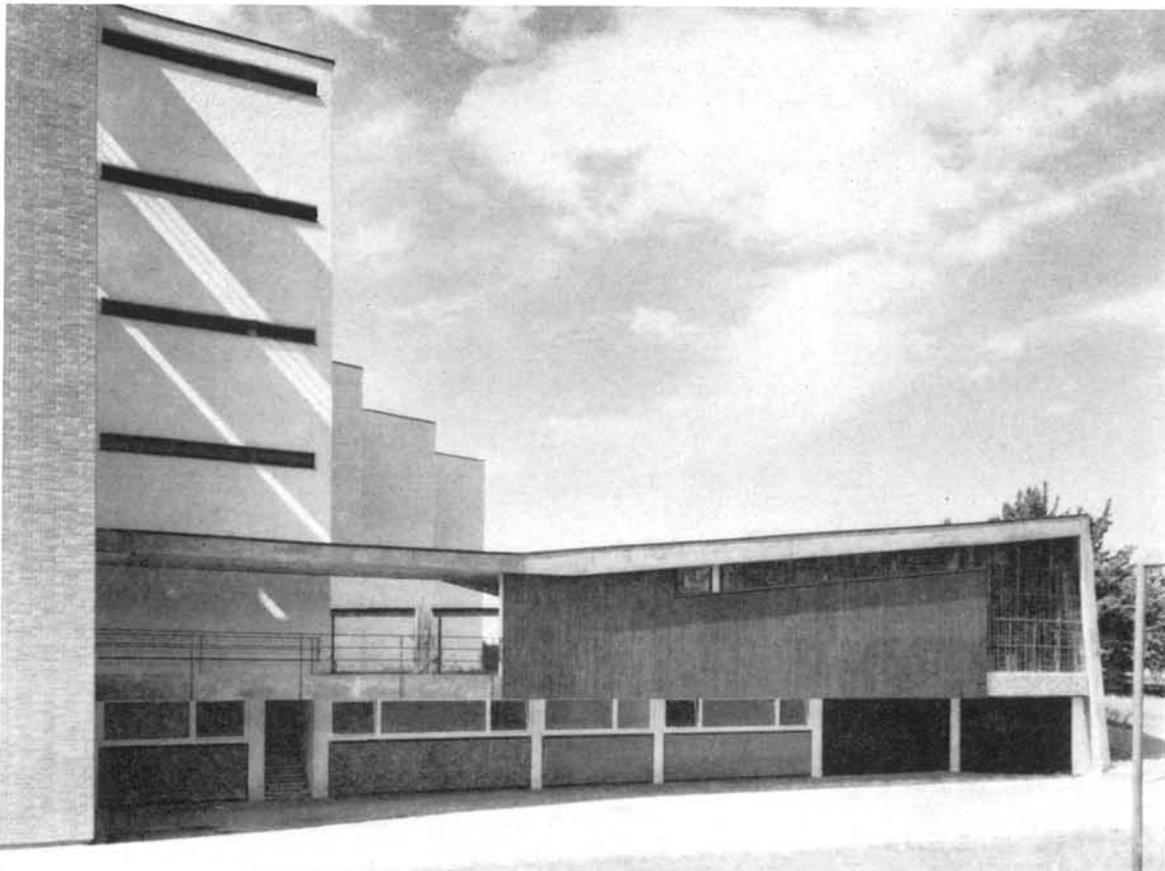
143 - 47



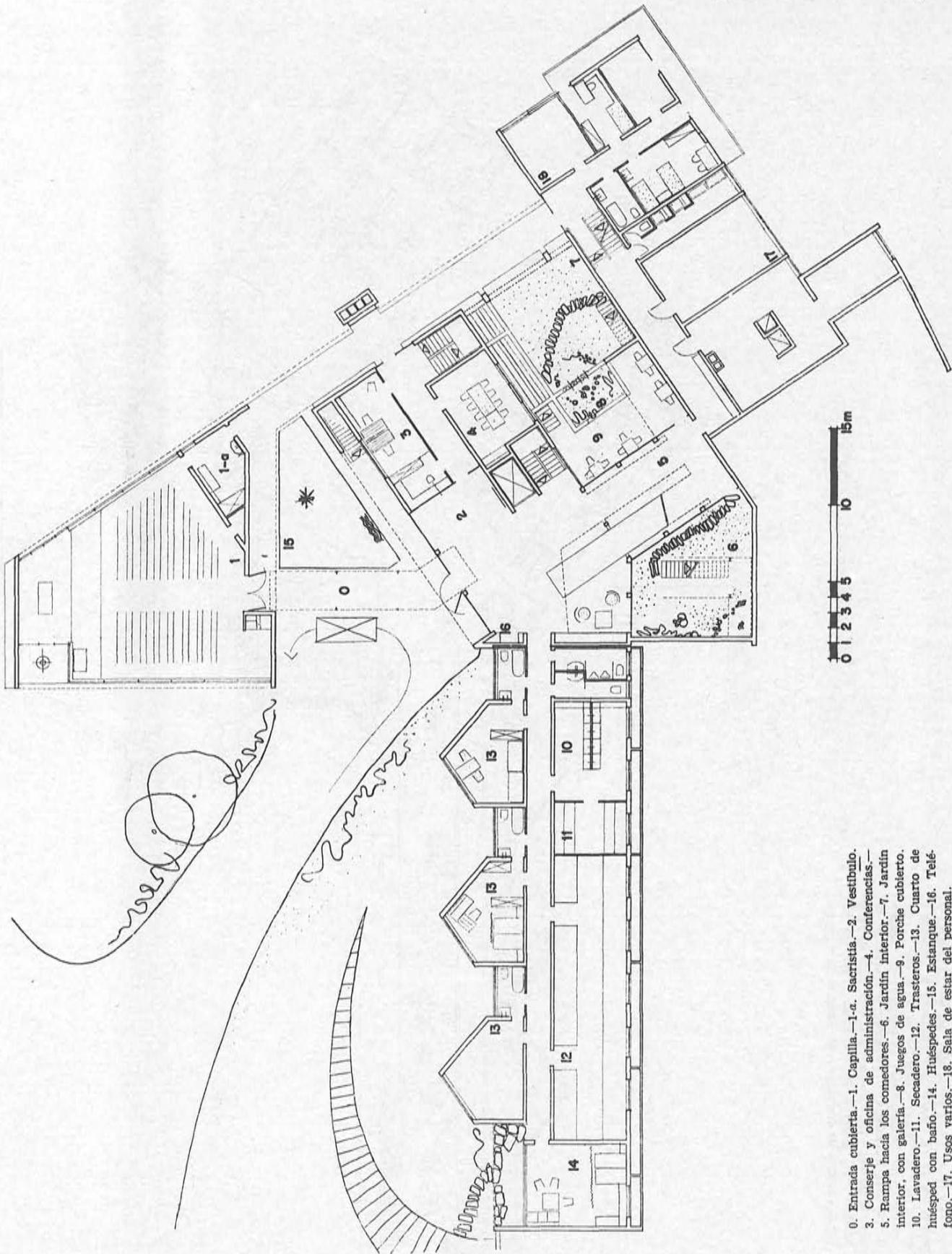


Al este del pueblo de Kressbronn, en la ladera sur del Ottenberg y a orillas del lago Constanza, se alza este bonito edificio que disfruta de un emplazamiento privilegiado.

El programa inicial de construcciones en esta zona incluía, asimismo, la erección de dos residencias de recreo, una para jóvenes, con 60 camas, y otra para adultos, con 80, las cuales han sido tratadas en plan «pabellón». Destacando de éstas, al fondo de la parcela, se levanta el edificio del asilo, con sus cinco pisos de altura.

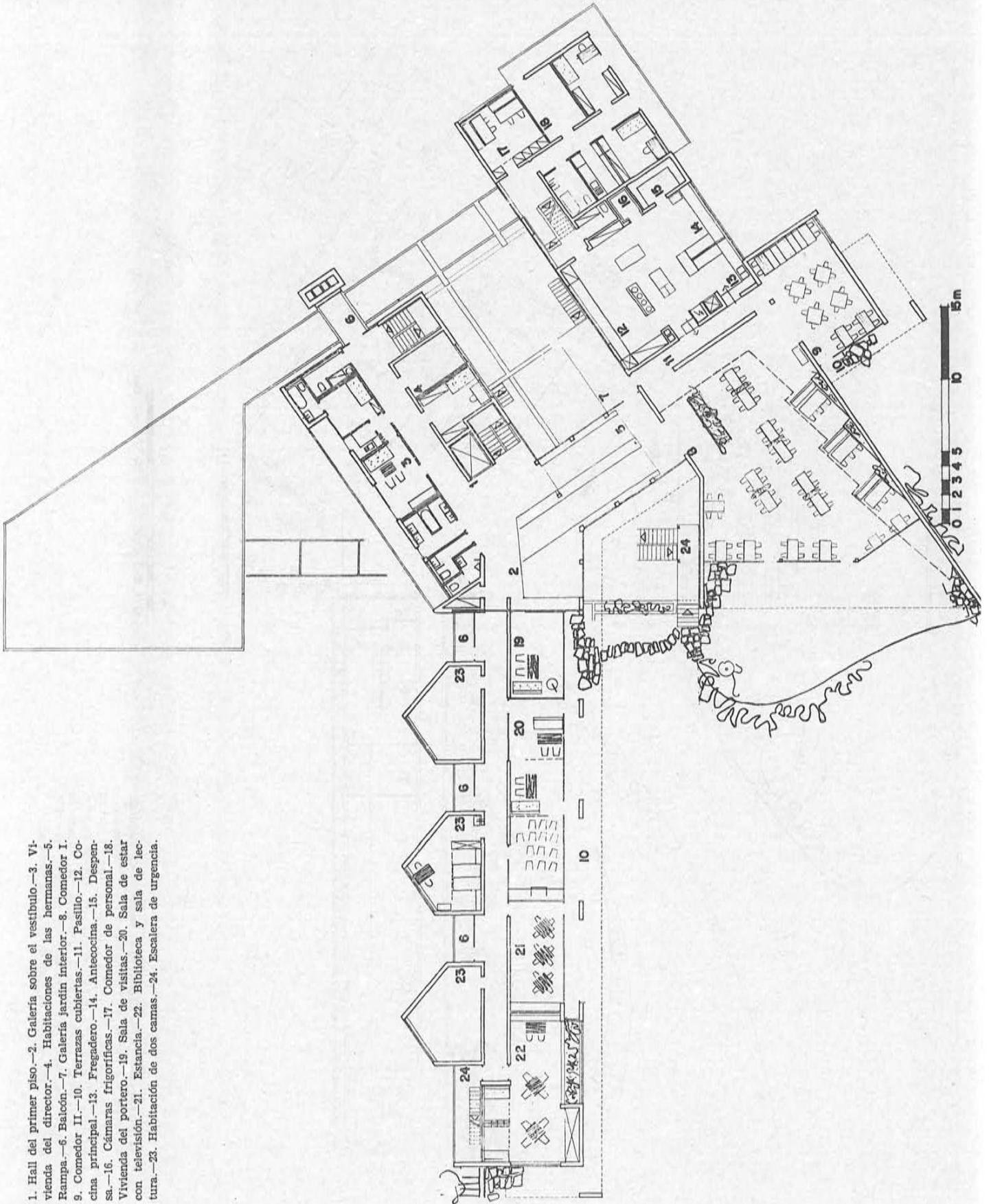


planta baja



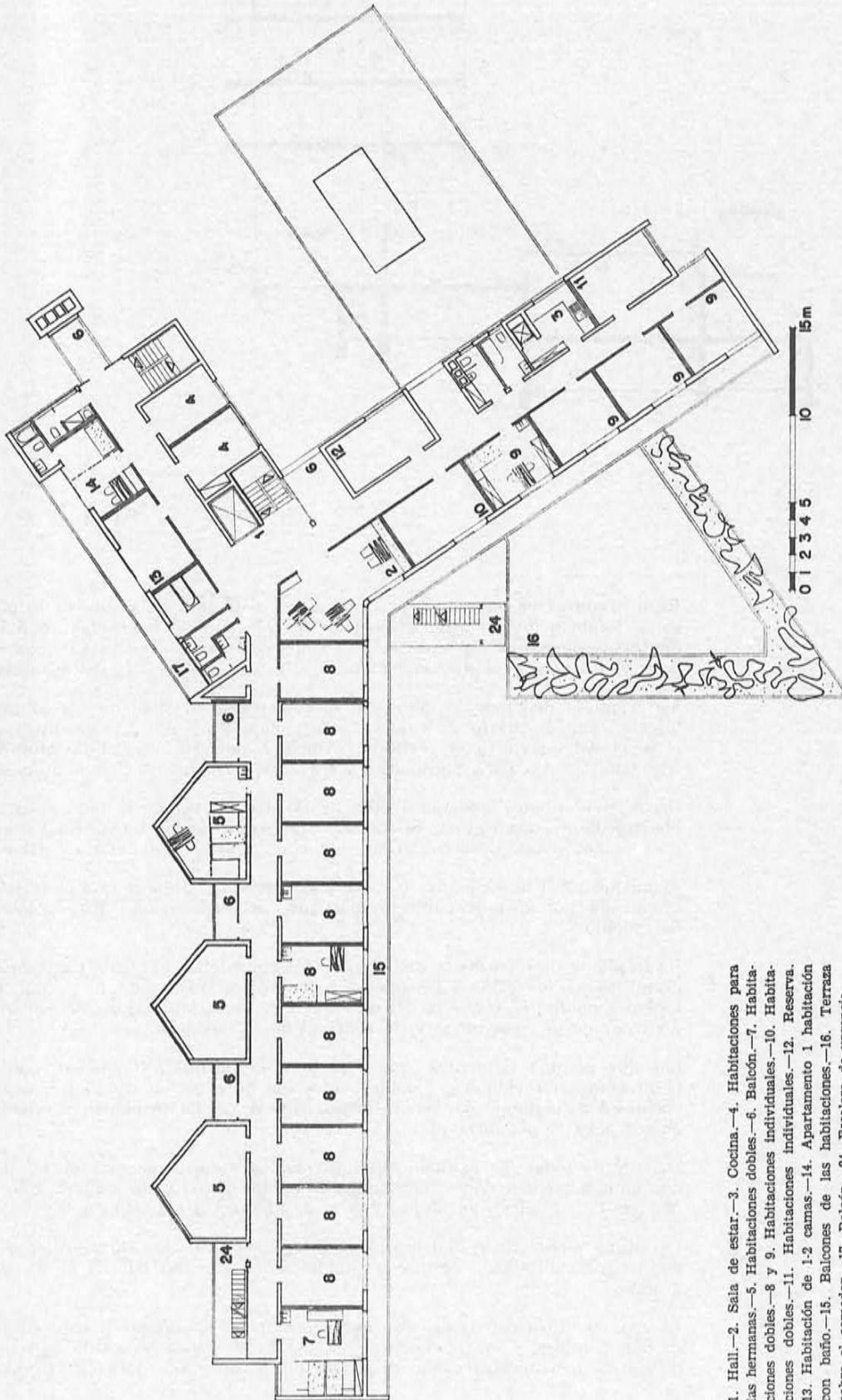
- 0. Entrada cubierta.—1. Capilla.—1-a. Sacristía.—2. Vestibulo.
- 3. Conserje y oficina de administración.—4. Conferencias.—
- 5. Rampa hacia los comedores.—6. Jardín interior.—7. Jardín interior, con galería.—8. Juegos de agua.—9. Porche cubierto.
- 10. Lavadero.—11. Secadero.—12. Trasteros.—13. Cuarto de huésped con baño.—14. Huéspedes.—15. Estanque.—16. Teléfono.—17. Usos varios.—18. Sala de estar del personal.

planta primera

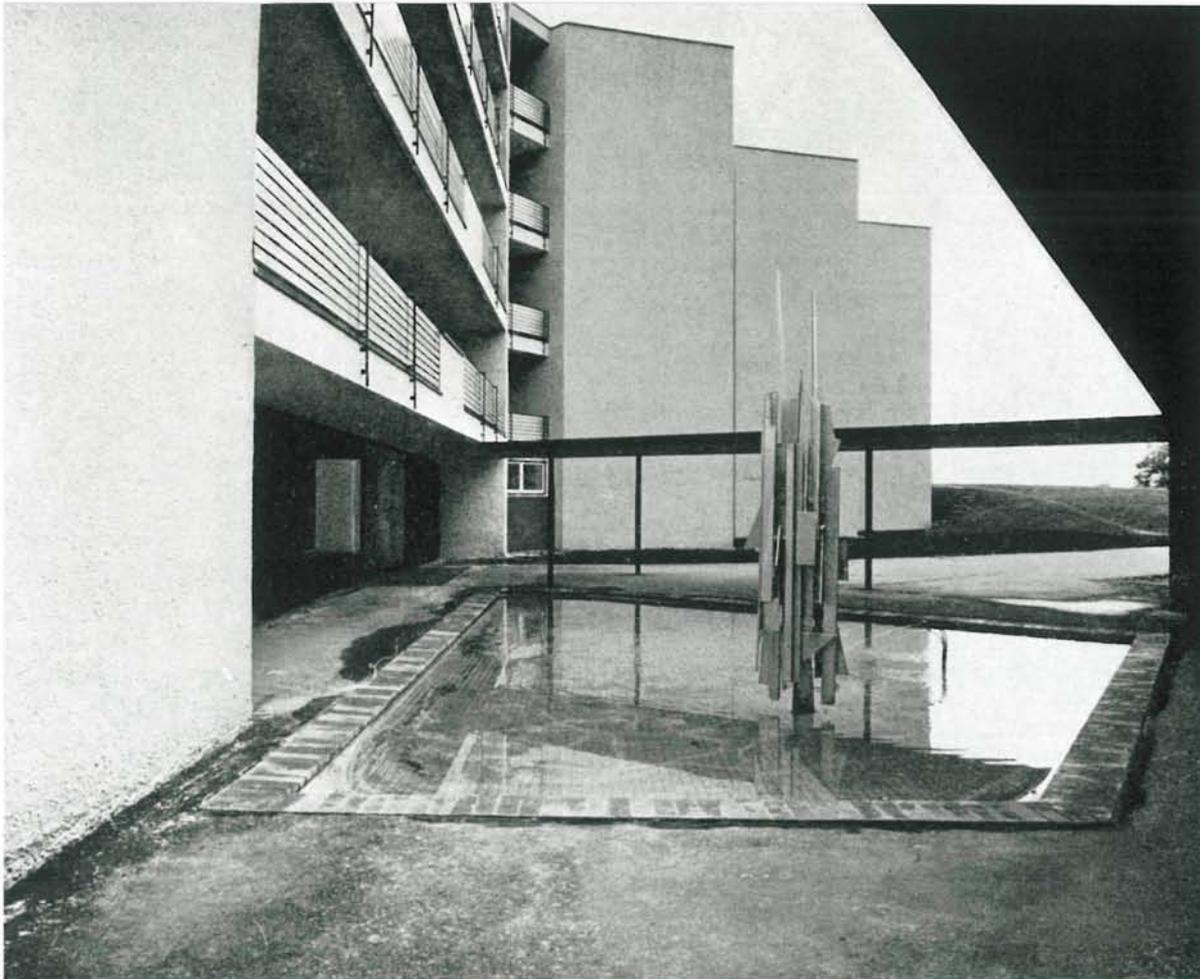


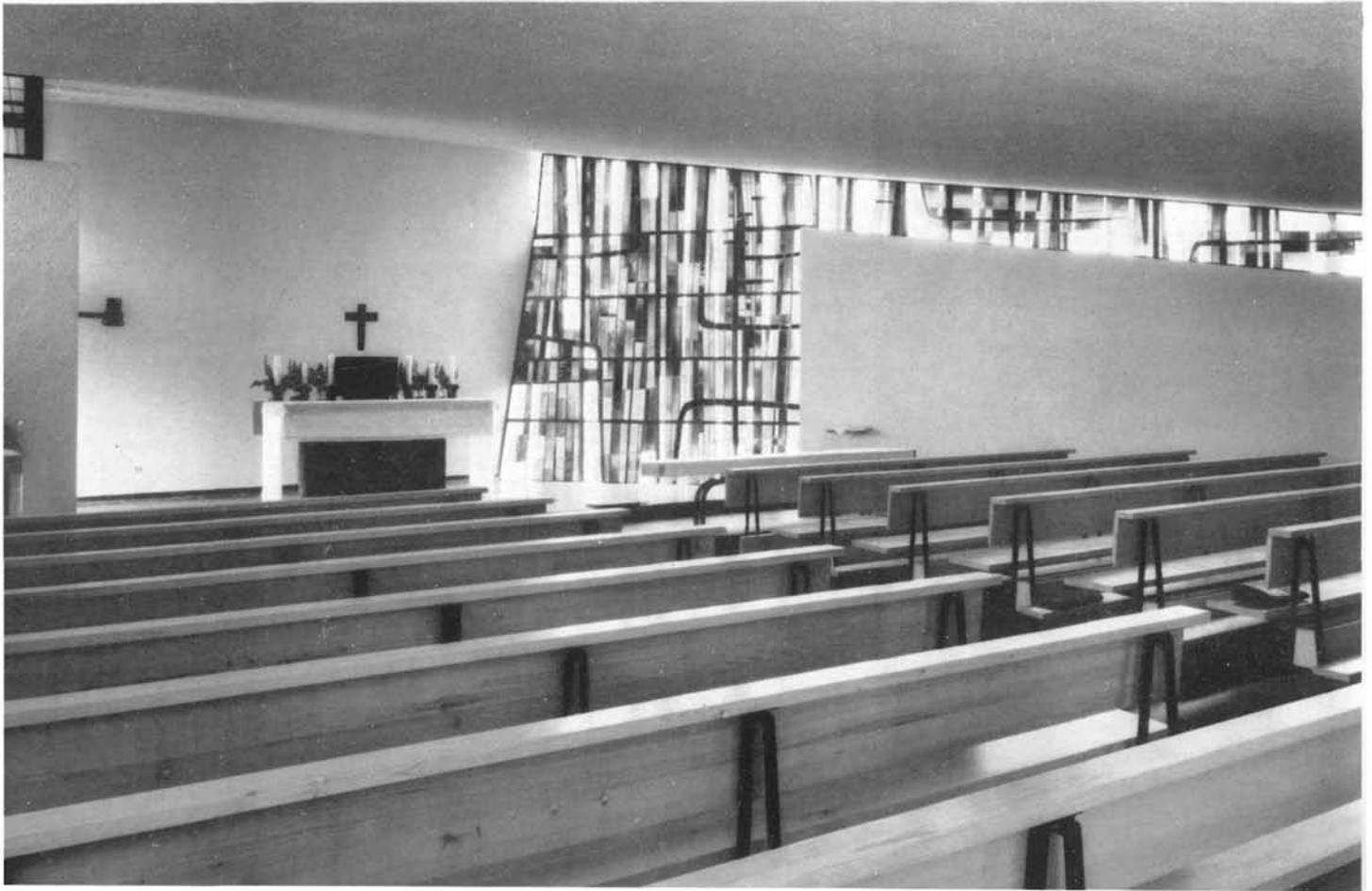
1. Hall del primer piso.—2. Galería sobre el vestíbulo.—3. Vivienda del director.—4. Habitaciones de las hermanas.—5. Rampa.—6. Balcón.—7. Galería jardín interior.—8. Comedor I.
9. Comedor II.—10. Terrazas cubiertas.—11. Pasillo.—12. Cocina principal.—13. Fregadero.—14. Antecocina.—15. Despensa.—16. Cámaras frigoríficas.—17. Comedor de personal.—18. Vivienda del portero.—19. Sala de visitas.—20. Sala de estar con televisión.—21. Estancia.—22. Biblioteca y sala de lectura.—23. Habitación de dos camas.—24. Escalera de urgencia.

planta tipo



1. Hall.—2. Sala de estar.—3. Cocina.—4. Habitaciones para las hermanas.—5. Habitaciones dobles.—6. Balcón.—7. Habitaciones dobles.—8 y 9. Habitaciones individuales.—10. Habitaciones dobles.—11. Habitaciones individuales.—12. Reserva.
13. Habitación de 1-2 camas.—14. Apartamento 1 habitación con baño.—15. Balcones de las habitaciones.—16. Terraza sobre el comedor.—17. Balcón.—24. Escalera de urgencia.



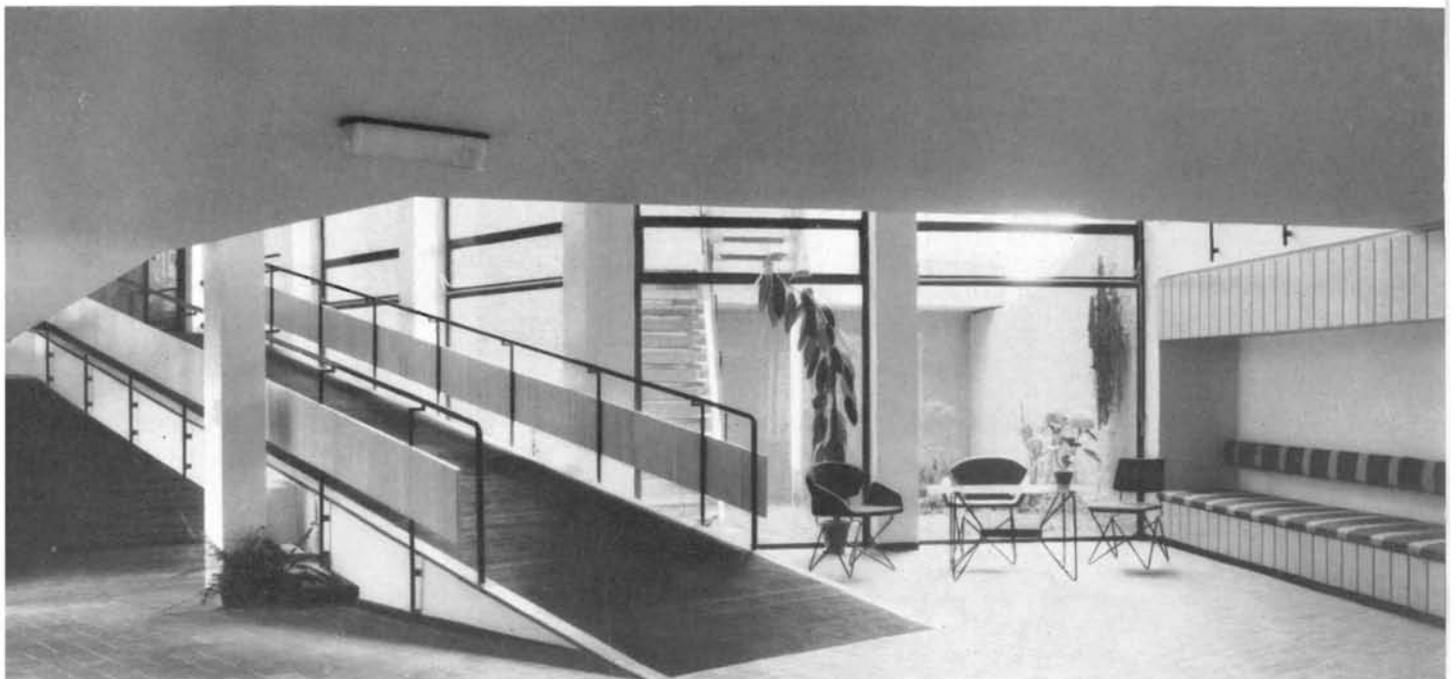


En la composición estética de las fachadas han sido acertadamente combinadas las texturas de los diferentes materiales empleados—enfoscados de color claro, hormigón visto, paredes de cristal, etcétera—, logrando un conjunto armónico.

Unas esculturas, obra de Kurt R. Frank y Hans Günther, y la gran vidriera diseñada por el pintor Fritz Ruoff, son bellos exponentes de la integración de las artes plásticas a la arquitectura.

Fotos: H. SCHWÖBEL, M. P. B. MARIUS PRESSEBILD y MARIANNE GÖTZ

Traducido y adaptado por J. M. Rubio



Asile pour les vieillards Saint Conrad

Wilfried Beck-Erlang, ingénieur diplômé et architecte BDA

Dans les sous-sols de cet établissement se trouvent la salle de chauffage, le dépôt de charbon, etc. Le rez-de-chaussée est occupé par le vestibule principal, la conciergerie, les bureaux d'administration, les chambres pour visiteurs, les débarras, etc., ainsi que la chapelle, suffisante pour 150 fidèles assis.

Au premier étage sont situés les réfectoires, les cuisines, les salles de séjour, le logement du directeur, trois chambres doubles, etc.

Aux deuxième, troisième et quatrième étages ont été installées les chambres individuelles et doubles, une salle de séjour, une petite cuisine, etc. Toutes les chambres jouissent d'un magnifique panorama sur le lac de Constance.

St. Conrad's hostel for aged people

Wilfried Beck-Erlang, Dipl. Eng. Arch. BDA.

The basement of this building contains the boiler room, the fuel storage, and ancillaries. The ground floor has a main vestibule, offices, guest rooms, general store room. There is also a chapel where 150 people can have seating accommodation.

The second floor includes dining room, kitchen, living room, the manager's quarters and three double rooms.

Then there are three further floor levels, taken up with single and double rooms, and living room, a small kitchen and various services. All rooms have a fine view over the Constance Lake.

Altersheim St. Conrad in Kressborn (Deutschland)

Wilfried Beck-Erlang, Dipl. Ingenieur und Architekt des BDA

Im Keller des Gebäudes befinden sich: Heizungsraum und Kohlenlager. Im Parterre liegen: Haupteingangshalle, Portiersloge, Verwaltungsbüros, Gästezimmer und Abstellräume usw. In gleicher Ebene liegt die Kapelle mit einem Fassungsvermögen von 150 Kirchenbesuchern.

Im ersten Stockwerk befinden sich die Essräume, die Küchen, einige Aufenthaltsräume, die Wohnung des Direktors und drei Doppelzimmer.

Das 2., 3. und 4. Stockwerk enthält Einzelzimmer und Doppelzimmer, einen Wohnraum und eine kleine Küche. Von allen Zimmern aus hat man einen herrlichen Blick auf den Bodensee.